

bischofshofen.journal

PONGAU

12/2013

Telefon 0650 / 530 99 00
bischofshofen.journal@sbg.at
www.bischofshofen-journal.at

Erscheint in Bischofshofen · Mühlbach · Pfarrwerfen · Werfen · Werfenweng · Hüttau · St. Martin

*Eine besinnliche Adventzeit und
frohe Weihnachten!*



METALL- & SONNENSCHUTZTECHNIK

Reparatur · Nachbepannung · Wartung

Markisen · Rollläden · Rollläden
Glasüberdachungen

... Ihr Lichtschutzfaktor 365

josef sendlhofer

Jahrzeiten 167 W 50 2 Pfarrwerfen W 113 03 66135/0770
Fax: +43 03 6155 81 00 1 W soep@sendlhofer.com.at

s' Wurzelwerk

Echter Weihrauch
aus Oman (versch. Sorten)
und eine große Auswahl an
Räucherwerken

Naturkost Gabi Schmied
Bahnhofstraße 17 · 5500 Bischofshofen · Tel. 0 64 62 / 50 51

45 Jahre

PETTINO

Möbelhaus · Tischlerei

Badenlehenstraße 17 | 5500 Bischofshofen
T: 06462 - 40 17 | F: 06462 - 56 23
moebelhaus.pettino@aon.at

Wir möchten uns bei all unseren Kunden für die Treue recht herzlich bedanken und wünschen eine besinnliche Adventzeit und ein schönes Weihnachtsfest, Glück und Gesundheit im neuem Jahr!



... lässt Wohnträume wahr werden!

bewusst wohnen
Möbel ERLBACHER
 Einrichtungshaus & Tischlerei

Inhaber: Mario Erlbacher
 A-5500 Bischofshofen - Werksgelände 28
 Tel.: 06462-3762 - Fax: 06462-5367
 office@moebel-erlbacher.at
 www.moebel-erlbacher.at

Aus meiner Sicht ...

Wer kann Österreich noch helfen?



Die Staatseinnahmen sind 2013 um 40 Prozent höher als 2003, die Ausgaben um 41 Prozent. Die allgemeine Preisentwicklung betrug in dieser Zeit jedoch nur 24 Prozent. Anhand dieser Zahlen kann sofort die Unfähigkeit unserer Politiker auf Bundesebene abgelesen werden, aber auch die enorm hohe Steuerbelastung für den Bürger. Um das ganze nicht so extrem hart auszudrücken, es gibt einfach niemanden, der derzeit den Mut oder die Bereitschaft aufbringt, die Staatsausgaben zu senken. Eigentlich klafft ein bedrohlich großes Loch in unserem Budget. Und genau aus diesem Grund wird es statt der versprochenen Entlastung wieder ein Sparpaket geben. Es wird erneut zu Steuererhöhungen kommen und selbst danach, und da bin ich mir sicher, wird

es der Staat nicht schaffen, sein Budget zu sanieren, da einfach die Ausgaben auch wieder steigen werden. Ein echter Teufelskreis, der aber leider immer am Rücken des Steuerzahlers ausgetragen wird. Solange unsere Geschicke durch Menschen gelenkt werden, die von ihren Parteien und anderen Geldgebern abhängig sind, wird sich in Österreich sicher nicht viel ändern. Eine Lösung könnte sein, wenn parteiunabhängige Fachleute gewisse Posten besetzen würden und so versucht werden kann, objektiv und unbeeinflusst an den vorhandenen Problemen zu arbeiten. Aber bevor man über solche Dinge nachdenkt, muss der Korruption und der Freunderlwirtschaft der Garaus gemacht werden. Die Hoffnung stirbt zuletzt! In diesem Sinne, frohe Weihnachten,

Ihr Eberhard Stoiser.

45 Jahre PETTINO
 Möbelhaus · Tischlerei

Wir freuen uns auf Ihren Besuch:
 Mo - Fr: 08:30 - 12:00 Uhr und 14:30 - 18:00 Uhr
 Sa: 08:30 - 12:00 Uhr

Wir wünschen ein frohes Weihnachtsfest und ein gesundes neues Jahr 2014.

Bodenlehenstraße 17
 5500 Bischofshofen
 T: 06462 - 40 17, F: 06462 - 56 23
 moebelhaus.pettino@aon.at

IHR TISCHLER

Rosa & Otto Möstl - Diamantene Hochzeit

Mühlbach/Hkg. - Die Jubilare heirateten in Mühlbach am Hochkönig. Otto ist gelernter Tischler. Er war 30 Jahre als Bergmann im Kuperbergbau tätig, danach bis zu seiner Pensionierung bei der Firma Aalflex beschäftigt. Rosi war bis zur Heirat am Lettengut, davon elf Jahre als Sennerin auf der Lettenalm. 1965 haben die Jubilare ihr selbst gebautes Haus bezogen und führten bis vor zwei Jahren die Privatzimmervermietung erfolgreich. Die Tochter sowie die zwei Enkelkinder gratulierten sehr zur Freude. Die Jubi-

lare erfreuen sich bester Gesundheit und die Betreuung von Haus und Garten sowie der tägliche Spaziergang ist Pflicht und hält jung. Bgm. Hans Koblinger gratulierte im Namen der Gemeindevertretung mit einem Geschenk.



Anna Seer feierte 90. Geburtstag

Mühlbach/Hkg. - Anna Seer (im Bild), auch bekannt unter dem Namen „Proneben Anni“ feierte am 20. Oktober 2013 ihren 90. Geburtstag. Die Jubilarin wurde als älteste Tochter von Jakob und Anna Deutinger im Pronebengut geboren. Bis zu ihrer Heirat mit Josef Seer im Jahr 1950 arbeitete und lebte sie im Pronebengut. Anna Seer ist Mutter von fünf Kin-

dern und stolze Großmutter von acht Enkelkindern.



Nostalgischer Adventmarkt im Kastenhof

Bischofshofen - Der nostalgische Adventmarkt „So wias bei ins da Brauch is“ zaubert auch in diesem Jahr wieder vorweihnachtliche Stimmung in den historischen Kastenhof in Bischofshofen.

Am 6. und 7. Dezember sowie am 13. und 14. Dezember 2013 können die Besucherinnen und Besucher jeweils von 15 bis 21 Uhr Adventstimmung in heimelig-besinnlicher Atmosphäre erleben. Bäuerliche Schmankerl werden ebenso angeboten wie in Handarbeit hergestellte Geschenkideen. Das liebevoll zusammengestellte Rahmenprogramm mit Musik und Hirtenspiel wird von Bischofshofener Schulen, Vereinen und Musikkapellen gestaltet. Zudem steht Ba-

steln für Kinder jeweils von 15 bis 18 Uhr auf dem Programm. Der Verein „d' Ständinger Perchten“ präsentiert am 6. Dezember 2013 um 17 Uhr beim traditionellen Krampusauftritt speziell auch für Kinder die ursprüngliche Form dieses alten Brauches, bei dem die wilden Gesellen uneingeschränkt dem Hl. Nikolaus Folge leisten müssen. Am 13. Dezember 2013 können große und kleine Gäste ab 16 Uhr den spannenden Geschichten einer Märchen-erzählerin lauschen. Unterstützt wird der Verein „d' Ständinger Perchten“ von der Stadtgemeinde Bischofshofen und vielen Sponsoren.

(Bildnachweis: Strauß/Stadtgemeinde)



Einkehr im Advent mit Herbert Gschwendtner

Bischofshofen - Am 8. und 15. Dezember erwartet die Besucher in Bischofshofen eine ganz besondere Adventeinkehr. Nach einer kurzen Fackelwanderung zum beleuchteten



Wasserfall und zur lebenden Krippe stimmen Weisenbläser zur adventlichen Stimmung ein. Bei einem wärmenden Punsch erwartet die Besucher ein Hirtenspiel der Anglücklergruppe der Landjugend Bischofshofen. Der Weg führt bei Fackelschein zurück zum Österreich Haus, wo ein köstliches Adventbuffet für kulinarische Freuden sorgt. Frisch gestärkt beginnt der Stubenadvent mit dem Pongauer Dreiklang, dem Hubertus Dreigesang, Weisenbläsern und mit Adventgeschichten von Herbert Gschwendtner. Pauschalpreis inkl. Darbietungen, Punsch beim Wasserfall und Adventbuffet im Österreich Haus Euro 48,- Reservierung im Tourismusverband Bischofshofen, Tel: 0 64 62 / 24 71.

BRANDY'S

Spielwaren 
Bueh & Papier

**Ihr Spielzeug-Fachgeschäft
mit persönlicher Beratung!**

Wir freuen uns auf Ihr Kommen!

Öffnungszeiten:

Mo - Fr 8.30 - 12 Uhr und 14 - 18 Uhr

Sa 8.30 - 13 Uhr;

Adventsamstage 8.30 - 17 Uhr

Salzburger Straße 20

5500 Bischofshofen

Tel. 06462/20483 • E-Mail: spielzeug@sbg.at



studio
hairfashion

05

*Wir bedanken uns bei unseren
Kunden für die Treue und wünschen eine
besinnliche Adventzeit und*

frohe Weihnachten!



Jalousien
Vertikaljalousien
Faltstores
Rollos
Flächenvorhang

WIR STELLEN ALLES

Reischl Klaus SONNENSCHUTZTECHNIK
Zimmerbergsiedlung 2/3 • A 5500 BISCHOFSHOFEN
klaus.reischl@sbg.at • www.wirstellenallesindenschatten.at
Telefon 0664/ 40 100 69

IN DEN SCHATTEN!

Rollläden
Markisen + Tücher
Raffstores
Insektenschutz
Schirm-Systeme

**EINEN BESINNLICHEN ADVENT, EIN FROHES FEST UND EINEN GUTEN RUTSCH
WÜNSCHT FAM. REISCHL!**



raiffeisenstr. 9 • 5500 bischofshofen
tel.: 0 64 62-21 166 • info@studio05.at
markt 40 • 5440 golling
tel.: 0 62 44-20 440 • golling@studio05.at
www.studio05.at

Tolle Geschenksideen für Weihnachten

Thomas Sabo
CHARMS



Engelsrufer



Thomas Sabo
STERLING SILVER



Glam & Soul



GRATIS-PARKPLÄTZE
direkt vor dem
Geschäft!

ROBERT NAUER

Kontaktlinsen - Optiker - Goldschmied

BISCHOFSHOFEN · BAHNHOFSTRASSE 26 · TELEFON 0 64 62 / 25 23
SCHWARZACH · MARKT 6 · TELEFON 0 64 15 / 65 84
e-mail: nauer@ready2web.at · optik@nauer-schwarzach.at

Jeden Samstag geöffnet - von 8.45 bis 12.30 und von 13.30 bis
17.00 Uhr in Bischofshofen. An den Adventstagen bis 18 Uhr
durchgehend geöffnet!

Cäciliakonzerte im Pongau

Mit den traditionellen Cäciliakonzerten geben die Blaskapellen im ganzen Land ein kräftiges musikalisches Lebenszeichen. Umrahmen die Blaskapellen das ganze Jahr über viele Festlichkeiten und führen die Festzüge mit Marschmusik an, so gilt es im Rahmen der Cäciliakonzerte die musikalische Vielfalt und Qualität des Orchesters zu präsentieren. Diese Konzerte bieten auch den entsprechenden Rahmen, um verdiente MusikerInnen zu ehren. Im vollbesetzten Saal des Dichtlwirt präsentierte die Trachtenmusikkapelle Pöham mit einem anspruchsvollen Konzert, unter der Leitung von Kapellmeister Simon Gfrerer, einen musikalischen Reigen vom Eröffnungsmarsch „Opening“ über die Konzertpolka Pikkolina mit der Solistin Margit Hallinger bis hin zum Musical „GREASE“ und der BOHEMIAN Rhapsodie. Obmann Heini Brandner konnte im Beisein von Bezirkskapellmeisterstellvertreter Peter Gappmaier und den Bürgermeistern von Pfarrwerfen und Bischofshofen verdiente Musikerinnen und Musiker ehren. Mit der Marketenderinnenbrosche wurde Bernadette Wagenhofer ausgezeichnet. Mit dem Ehrenzeichen des Salzburger Blasmusikverbandes in Bronze für zehn Jahre aktive Mitgliedschaft wurden Reinhard Holzlechner und Hans-Peter Pichler ausgezeichnet. Für 25-jährige aktive Mitgliedschaft wurde Johann Hallinger jun. mit dem Ehrenzeichen in Silber vom Salzburger Blasmusikverband ausgezeichnet. Als Ehrungshöhepunkt wurde Hornist und Dichtlwirt Johann Lienbacher mit dem Ehrenzeichen in Gold für fünfzig Jahre aktive Mitgliedschaft ausgezeichnet.



Im Bild v. li. Bgm. Bernhard Weiss, Bezirkskapellmeister-Stv. Peter Gappmaier, Dichtlwirtin Gerti Lienbacher, Kpm. Simon Gfrerer, Obm. Heini Brandner, Hans Lienbacher und Vbgm. Hansjörg Obinger.

Im Turnsaal der Volksschule fand das Cäciliakonzert der Trachtenmusikkapelle Hüttau statt. Nicht nur die öffentliche Generalprobe, sondern auch die Hauptaufführung war sehr gut besucht. Unter den vielen Besuchern waren auch Bezirkskapellmeister Klaus Vinatzer, Bürgermeister Rupert Bergmüller und Vbgm. Johannes Seiwald. Durch das abwechslungsreiche Pro-

gramm, darunter die Ouvertüre zu „Nucco“, die Yorkshire Ballade und ein Medley aus „Hair“, führte Birgit Gwechenberger.



Im Bild v. li. Kpm. Christian Labacher, Josef Bergmüller (Silbernes Jungmusikerleistungsabzeichen), Peter Labacher (Silbernes Ehrenzeichen für 25 Jahre), Andreas Steinberger (Silbernes JMLA) und Obmann Rupert Schwarzenbacher.

Eine Premiere gab es für die Bundesblasmusikkapelle Bischofshofen: Zum ersten



Mal leitete Franz Dobner (Bild) das Cäcilia-Konzert der Traditionskapelle aus Bischofshofen. Der in St. Johann lebende Musiklehrer stellte ein sehr abwechslungsreiches Programm zusammen, das von Märschen über den Kaiser Walzer bis hin zu moderner Unterhaltungsmusik von Abba und Neil Diamond reichte. Mit der Filmmusik zu „Band of Brothers“ stimmte der Kapellmeister das Publikum auch gleich auf den im nächsten Jahr wieder stattfindenden Filmmusikabend ein. Ein weiterer musikalischer Höhepunkt war „Celtic Flutes“, bei dem die beiden Querflötistinnen Nina Obermoser und Lisa Fleißner ihr Können eindrucksvoll unter Beweis stellten. Das sehr zahlreich anwesende Publikum in der Hermann-Wielandner-Halle dankte es der Musikkapelle mit begeistertem Applaus, zum Schluss des Konzerts sogar mit Standig-Ovations. Im Rahmen des Ehrungsaktes erhielt Richard Maier das Bronzene, Tamara Benedek das Silberne, Daniel Stranger das Goldene Jungmusikerleistungsabzeichen und Anton Kammerlander das Silberne Musikerabzeichen. Für die Absolvierung der Stabführerprüfung wurden Karl Etzer und Peter Binggl geehrt. Für 10-jährige Mitgliedschaft wurden Karin Fleig, Franz Stranger sen. sogar für 60 Jahre Blasmusik ausgezeichnet.

Vox Cantabilis als Grand Prix Sieger

Bischofshofen/Prag - Eine große verdiente Überraschung wurde Andreas Gassner, Komponist und Chorleiter des Kammerchors Vox Cantabilis aus Bischofshofen zuteil. Das „Goldene Band“ in der Kategorie C und dann auch noch Kategorie Sieger wurde vom „Sonderpreis als Dirigent“ von der Jury getoppt. Der bekannte österreichische Komponist Hellmuth Drewes aus Spittal a.d. Drau beschrieb als Jury-Mitglied Gassner's „Herbstlied“: „Es ist faszinierend wie der einfache und wohltuende Klang dieses Volksliedes in so hoher Qualität komponiert wurde.“ Doch der große Höhepunkt war dann plötzlich die Verkündigung: „Gesamtsieger und Gewinner des Grand Prix Praga Cantat 2013: „Vox Cantabilis“. Der Jubel der 38 Sängerinnen und Sänger mit Chorleiter Andreas Gassner steckte alle Teilnehmer an und so einige Tränen der Freude wurden vergossen. Der von Andreas Gassner

1990 gegründete Chor fand sich ursprünglich zur Gestaltung des kirchlichen Lebens zusammen. Bald jedoch hat sich das Repertoire erweitert und es umfasst derzeit geistliche und weltliche Chormusik aus dem 19. und 20. Jahrhundert (A. Bruckner, F. Mendelssohn-Bartholdy, E. Elgar, E. Whitacre, L. Traiger, V. Miskinis u. a.), internationale Volkslieder, Spirituals und Chorwerke aus Südafrika. Aber auch die Eigenkompositionen von Andreas Gassner gehören zum großen Repertoire. Den Auftritten in der Salzburger Heimat folgten seit 1991 Konzerte in Österreich, Italien, Ungarn, Frankreich, Tschechien, Lettland, Spanien und Südafrika. Weitere Erfolge konnte Vox Cantabilis 2008 feiern: Gold- und Silbermedaille bei der Chor Olympiade "World Choir Games" in Graz. Zuletzt erhielt der Salzburger Chor auch eine Goldmedaille für Sakrale Musik in Venedig.



Verdienstzeichen des Landes an Andreas Gassner



Bischofshofen - Als Dank und Anerkennung für die Verdienste um die Volkskultur im Land Salzburg wurden Ende Oktober in der Residenz Salzburg Persönlichkeiten der Salzburger Volkskultur ausgezeichnet.

„Die offene Welt braucht auch das Element der Verbundenheit. Wer wäre in diesem Bereich geeigneter als Vermittlerin als die Volkskultur?“ Dies erklärte Landeshauptmann Dr. Wilfried

Haslauer bei seiner Ansprache im Rahmen des Ehrungsfestaktes. 107 Einzelpersonen und zwölf Musikkapellen wurden an diesem Abend für ihren besonderen Einsatz im Dienste der Volkskultur geehrt. Darunter Regionalkantor, Organist und Lehrer am Musikum Andreas Gassner. „Sie alle bringen Herz und Leidenschaft mit. Damit aber nicht genug. Hohe künstlerische Qualität kommt hinzu. Das zeigt uns, wie gut die Symbiose aus Herz, Leidenschaft und künstlerischer Qualität in der Salzburger Volkskultur gelingt“, sagte Dr. Heinrich Schellhorn.

Benefizkonzert - Hochwasserkatastrophe in Hüttau



Pöham - Das Heimatland Quintett veranstaltet heuer wieder ein Weihnachtskonzert. „Auf d'Weihnacht zua“ heißt es am Samstag, den 14. um 20 Uhr und Sonntag, den 15. Dezember um 19 Uhr beim Gasthaus Dichtlwirt in Pöham. Zu dieser

musikalischen Einstimmung auf Weihnachten haben sich außer den Veranstalterinnen die bekannten „Montafoner Alphornbläser“ aus Vorarlberg und die "KerschKreutzDiandln" angesagt, ein wunderbarer Dreigesang aus Mozarteum-Studentinnen und Mitgliedern des Salzburger Volksliedchores. Moderiert wird das Konzert von Andreas Holzmann.

Eintritt: Freiwillige Spenden. Der Erlös geht zu 100% an die Geschädigten der Hochwasserkatastrophe in Hüttau. Platzreservierung unter der Telefonnummer 0 64 62 / 28 07.



VERMESSEN
SIND
WIR NICHT

ABER
WIR
VERMESSEN
ALLES

Grundstücke
Kollaudierungspläne
Bauplatzerklärungen
Lage-Höhenpläne
Schnurgerüste
Absteckungen
Leitungskataster
u.v.m.

Ingenieurbüro
für Vermessungswesen
Manfred Schützenhofer
5500 Bischofshofen
Gasteiner Straße 44
T: 06462-20332
E: office@sbg-vermessung.at
H: www.sbg-vermessung.at



„Feuerwehreffreundlicher Arbeitgeber 2013“

Bischofshofen - Der Österreichische Bundesfeuerwehrverband zeichnet alle zwei Jahre „Feuerwehreffreundliche Arbeitgeber“ aus. Damit sollen vorbildhafte und engagierte Betriebe aus ganz Österreich vor den Vorhang gebeten und das gegenseitige Verständnis der Arbeitgeber und der Feuerwehren weiter gestärkt werden. In diesem Jahr wurde die Liebherr-Werk Bischofshofen GmbH mit dem Award „Feuerwehreffreundlicher Arbeitgeber 2013“ prämiert. Die feierliche Verleihung fand Ende Oktober in Wien statt und wurde von Innenministerin Mag. Johanna Mikl-Leitner, Sozialminister Rudolf Hundstorfer und dem Präsidenten des Österreichischen Bundesfeuerwehrverbands Albert Kern durchgeführt. Insgesamt wurden 18 Betriebe prämiert.

Die Liebherr-Werk Bischofshofen GmbH legt sehr großen Wert auf eine gute Zusammenarbeit mit der lokalen Feuerwehr und ist stets ein verlässlicher Partner. Die Unterstützung der Feuerwehrjugend zählt beispielsweise dazu. Zudem wurde auf Initiative von LFK Leo Winter und OFK Christian Machnik eine eigene Liebherr-Brandschutztruppe installiert. Diese setzt sich aus Liebherr-Mitarbeitern zusammen,

die in unterschiedlichen Unternehmensbereichen tätig sind und kann so, auch aufgrund der ausgezeichneten Kenntnis der werkspezifischen Gegebenheiten, die Freiwillige Feuerwehr Bischofshofen bei Einsätzen auf dem Firmengelände optimal unterstützen. Die bestens ausgerüsteten

Mitglieder dieser internen Assistenzgruppe sind auch in ihren Heimatorten als Feuerwehrmitglied aktiv und werden von ihrem Arbeitgeber dabei unterstützt, dass sie im Dienste der Allgemeinheit bei Feuerwehr- und Katastropheneinsätzen tätig sein können.



Im Bild von links bei der feierlichen Überreichung des Award „Feuerwehreffreundlicher Arbeitgeber“ OFK Christian Machnik, LFK LBD Leo Winter, Vbgm. Hansjörg Obinger, BFK Robert Lottermoser, Sozialminister Rudolf Hundstorfer, Ing. Andreas Prommegger (Fa. Liebherr), Stefan Rettenegger (Fa. Liebherr), OFK-Stv. Helmut Palzer, Innenministerin Mag. Johanna Mikl-Leitner, Raimund Prommegger (Fa. Liebherr), Bgm. RegR Jakob Rohrmoser und Bundesfeuerwehrpräsident LBD Albert Kern. (Bildnachweis: HBI Josef Tschematschar)

Wir machen Zukunft!

Team **Obinger** 2014 

Menschliches



Das Beste bleibt oft unausgesprochen und Andeutungen enthalten manchmal wertvollste Hinweise. In den kleinen Anmerkungen stehen die großen Wahrheiten. Eine scheinbar nebensächliche Geste - ein Wort, das ausgelassen wird - verriet mehr als stundenlanges Reden. Dem Feinfühligem genügen Andeutungen, dem Grobschläch-

ten sich unter solchen Auspicien schwerer getan. Kardinal Franz König sagte bei einer Gedenksprache in der Wiener Staatsoper in Gedenken der düsteren Geschehnisse in den dreißiger Jahren unter anderem: „Änderungen von Strukturen allein, gesellschaftliche Wandlungen allein, führen nicht die Wende zum Guten, zum Besseren herbei. Letztlich fallen die Entscheidungen in den Herzen

Weihnachtsgedanken

tigen in vielen Fällen nicht einmal das Argument der Faust. Gegenwärtig delektiert man sich weit und breit an der Worthülse „christdemokratisch“. „Christlich sozial“ scheint offenbar aus der Mode zu sein. Wo ist die ideologisch so eindeutige christliche Soziallehre geblieben, deren Grundpfeiler immer noch die Enzyklika Papst Leos XIII. über die Arbeiterfrage „Rerum novarum“ und jene Pius XI. über die Erneuerung der Gesellschaftsordnung auf der Grundlage der sozialen Gerechtigkeit und der Nächstenliebe „Quadragesimo anno“ sind? Politische „Pokerer“ und eigennützige Koalitions-Artisten hät-

der Menschen. Erst eine solche Änderung des Herzens, des inneren Menschen, ist Garantie dafür, dass nie mehr menschliche Würde zu Boden getrampelt, zutiefst verletzt wird. Als Priester und Bischof schlage ich einen Text des Breviergebetes vom heutigen Tag auf und zitiere einen Satz der heiligen Schrift der Christen: „Was der Mensch sät, das wird er auch ernten. Machen wir unsere Aussaat so, dass für die kommenden Generationen, für die Zukunft unserer Heimat, eine gute Ernte zu erwarten ist!“

*Frohe Weihnacht
Ihr Helmut Einöder*

Kindersachenbörse in Bischofshofen

Die Idee der Kindersachenbörsen hat in vielen Gemeinden des Landes Salzburg und österreichweit Schule gemacht. Der Pfarrgemeinderat Bischofshofen organisierte Ende November bereits zum dritten Mal eine Kindersachenbörse, die zahlreiche VerkäuferInnen und interessierte KäuferInnen anlockte. Gut erhaltene und preiswerte Kleidung, Spielzeug, Schuhe, Bücher und vieles mehr gingen über die „Ladentische“, eine Win-win Situation für beide Seiten. Zudem profitieren auch jene, die es wirklich nötig haben. „Der Gewinn, den der Pfarrgemeinderat Bischofshofen aus der Organisation und der Bewirtung der Kundschaft erwirtschaftet, wird im Jahr 2013 zu 100% den Taifunopfern auf den Philippinen zu Gute kommen“, so Susanna Graggaber vom Pfarrgemeinderat Bischofshofen.



SIMPLY CLEVER SKODA

Frohe
Weihnachten!



Wir wünschen unseren Kunden ein frohes Fest und gute Fahrt ins neue Jahr 2014!

ŠKODA Brügglér ★

5500 Bischofshofen, Gastener Straße 79
Tel. 06462/8133, www.brueggler.at

Spritzlack: Sirel 11208
Verbrauch: 4,0-5,5 l/100 km. CO₂-Emission: 106-127 g/km.

CHRISTKINDL
KOMPLETTPREIS AKTION



Orle komplett mit entspiegelten Mokkengläsern (Kunststoff) - Einstrahlbrille bis + 5/2 Opt.

ST. JOHANN 0 64 15 77 44
SCHWARZACH 0 64 15 77 44

MAYR UNITED OPTICS



Kulturverein Pongowe: Veranstaltungen im Dezember

Ausstellung **KUNSTQUADRAT** »Veränderung und Umbruch!«

Fr. 6. und 13. 12. 2013 und Sa. 7. und 14. 12. 2013, jeweils 14.00 bis 18.00 Uhr
QUADRAT-Werkstatt (Raiba Gebäude Bischofshofen, Franz Mohshammerplatz)

Die globalen Gesellschaften, also auch wir, stehen vor großen Problemen. Sollen wir, müssen wir und können wir unser Denken und Handeln ändern? Diesen Fragen gehen Künstlerinnen und Künstler von KUNSTQUADRAT in Bildern und Objekten nach. Mit der Ausstellung wird auch die KUNSTQUADRAT-Werkstatt der breiten Öffentlichkeit vorgestellt – ein Raum, der Künstlerinnen und Künstler die Möglichkeit bietet, gemeinsam Kunst entstehen zu las-

sen. Ein Raum, der auch Platz bietet für Kunstvermittlung für und mit Schülerinnen und Schülern. Ein Raum zum Probieren und Ausloten. Ein Raum der Möglichkeiten, Neues entstehen zu lassen.



Pongowe Film: **Omamamia** Mi., 11. Dezember 2013 um 19.30 Uhr Kultursaal Bischofshofen



Wohin mit Oma? ...das fragt sich die gestresste Tochter und möchte ihre Mutter im Seniorenheim nahe der Familie unterbringen. Aber Oma Marguerita weiß es besser: Sie will nach Rom, zum Papst! Denn sie trägt schon viel zu lange eine Jugendsünde mit sich herum, die sie nun endlich beichten will. Ihr Weg in den Vatikan nimmt einige unerwartete Wendungen und führt sie zurück ins pralle Leben, das sie längst vergessen hatte.

„Bella Italia“ an der Tourismusschule

Bischofshofen - Unter dem Motto „Benvenuti in Italia - Reiselust statt Schulfrust“ wurde allen Interessenten an einer modernen und praxisorientierten Top-Tourismusbildung mit Jobgarantie die Möglichkeit geboten, Ende November die Tourismusschule Bischofshofen kennen zu lernen. Ganz im Zeichen Italiens stand der heurige Tag der offenen Tür an der Tourismusschule Bischofshofen mit den Schwerpunkten Hotel-, Event- und Freizeitmanagement sowie Kulinarik. So wurden etwa im schuleigenen Reisebüro Flug- und Pauschalreisen in italienische Destinationen gebucht, von den Schülern Dialoge in Italienisch und anderen Sprachen präsentiert, die beliebtesten Reiseziele Venedig, Toscana und Rom vorgestellt. Weiters wurden den Gästen italienische Kulinarik-Klassiker, Flambiergerichte und alkoholfreie Cock-

tails angeboten und für Unterhaltung sorgten Showeinlagen, Quiz-Spiele, Präsentationen und Videovorführungen. Die drei angebotenen Ausbildungsformen sind die fünfjährige Höhere Lehranstalt für Tourismus, die dreijährige Hotelfachschule sowie den österreichweit einzigartigen berufsbe-

gleitenden zweijährigen Hotelfachlehrgang für Erwachsene. Schulführungen, Internatsmit Weinkellerbesichtigungen, Gespräche mit Schülern und Lehrern und Blicke hinter die Kulissen wurden den Interessenten an einer äußerst vielseitigen und trendigen Ausbildung geboten.



10 *Weihnachts-*
EUR *Gutschein*

Triumph
THE MAKER OF LINGERIE SINCE 1884

**Frohe Weihnachten
wünscht Ihnen
TRIUMPH-SHOP
Bischofshofen!**

Der Weihnachts-Gutschein ist gültig ab einem Einkauf von EUR 50,- und gilt nicht auf reduzierte Ware. Dieser Gutschein ist gültig bis 24.12.2013 auf alle Triumph Marken. Pro Einkauf ist nur ein Gutschein einlösbar. Keine Barablöse und Eintausch auf Wertbons möglich!

**Triumph Shop Weil, Bahnhofstraße 13,
5500 Bischofshofen, Tel. 06462/20147**

Kulturverein blohappat: „Weihnachten in Mühlbach am Hochkönig“

In Zusammenarbeit mit dem TVB Mühlbach am Hochkönig präsentiert der Kulturverein blohappat erstmals ein Weihnachtsprogramm im ehemaligen Bergbauort.

Am Sonntag, den 22. Dezember 2013, spielen „Sumpfröten & Friends“ um



18.00 Uhr ein Benefizkonzert in der beheizten Pfarrkirche. Bei freiem Eintritt werden Spenden für ein caritatives Projekt im Ort gesammelt. Platzreservierungen unter 0699 / 17 37 57 78 oder blohappat@sbg.at.

Am 23. Dezember 2013, am Vorweihnachtsabend, lädt Helmut Wittmann, Angela Stummer und Franz Bernegger zu einer Märchenwanderung, für kleine und große Menschen, unter dem Motto „Perchtenglanz und Feenzauber“. Treffpunkt ist um 17.00 Uhr bei der Dorfmühle (gegenüber Gemeindeamt). Bei freiem Eintritt sorgen Weisenbläser, heiße Getränke und traditionelle Leckereien, rund um das schönste Fest des Jahres, für weihnachtliche Stimmung. Weitere Infos auf www.blohappat.at.



Jose Miguel Fraga zu Besuch

Bischofshofen - Anlässlich seines Besuches beim Volkstrauertag in Unterhaching vereinbarte Jose Miguel Fraga, Bürgermeister der Freundschaftsgemeinde aus Adeje/Teneriffa, mit Vizebürgermeister Hansjörg Obinger am 18. November 2013 einen spontanen Kurzbesuch in Bischofshofen. Auf Wunsch der Delegation aus Unterhaching ging es mittags zum "Hendlessen" in den Gasthof Ackermann. Begleitet wurde die Gastdelegation von der für die Partnerschaften zuständigen Stadträtin Wetti Saller, Stadtrat Hans Pichler und Schiklubpräsident Hermann Schütter. Nach einem regen Austausch im Zuge des Mittagessens wurden die neu eröffneten Räumlichkeiten des Musikums besichtigt. Dort wurden Bürgermeister Fraga von Klaus Vinatzer, dem Leiter des Musikums, interessante Einblicke in die musikalische Ausbildung der Kinder und Jugendlichen gegeben. Dabei wurden von Bürgermeister Fraga auch Überlegungen eines eventuellen Austauschprogrammes angestellt. Nach dem Kulturellen stand dann anschließend Sportliches auf dem Programm. Präsident Hermann Schütter und sein Geschäftsführer Hans Pichler erläuterten den ganzjährigen Sprungbetrieb mit seinem Höhepunkt, der Organisation der Abschlussveranstaltung der Vier-schanzen-Tournee. Nach einem geselligen Ausklang reiste die Delegation um Bürgermeister Fraga wieder nach München und von dort per Flugzeug nach Teneriffa. 2014 ist im Juli in Unterhaching eine gemeinsame Feier des 25 Jahr-Jubiläums des Freundschaftsvertrages geplant.



Im Bild von links Dolmetscher Ernesto Groth, Klaus Vinatzer, Maria Purteller, Kaspar Fischbacher, VbGM. Hansjörg Obinger, Jose Miguel Fraga, StR Wetti Saller und Hermann Schütter.

www.palmers.at | www.palmers.at/magazin

PALMERS

Erika Lackner
Wagrainer Straße 1
5600 St. Johann/Pongau
Tel.: 06412/4389

Mo - Fr 10:00 - 18:00 Uhr
Sa 10:00 - 17:00 Uhr
Eigener Konfektionsparkplatz verfügbar

*Frohe Weihnachten
und schöne Festtage
wünscht Ihnen das Team von
Blumen Tannenberger!*



**BLUMEN
TANNENBERGER**
... bekannt für Qualität

Vortrag zum Thema „Frauengesundheit“



Mühlbach/Hkg. - „Frauengesundheit“ lautete der Titel des Gesunde-Gemeinde-Vortrages, den Univ. Prof. Dr. Christian Menzel (*im Bild*) Ende November im Pfarrsaal Mühlbach am Hochkönig hielt. Der stets schneller werdende Wandel in den Umweltbedingungen führt bei immer mehr Menschen dazu, dass sie aus dem Gleichgewicht geraten. Viele Entscheidungen sind somit auch Gesundheitsentscheidungen. Was können insbesondere Frauen tun, um mehr auf ihre Gesundheit zu achten, Symptome rechtzeitig zu erkennen und Vorsorge bis ins hohe Alter zu treffen? Diese und andere Fragen diskutierte der Gynäkologe und langjährige Klinikleiter Univ. Prof. Dr. Christian Menzel mit den Frauen (und Männern) im aktiven Dialog.

Die Bischofshofen Journal Bürger-Hotline

- Da nun wieder die Zeit des Langlaufens auf der Gaisbergloipe in Bischofshofen beginnt, ein Appell an die Hundebesitzer: Die Loipe ist nur für Langläufer und NICHT als Auslaufplatz bzw. „Riesen-WC“ für Hunde gedacht. Hinweisschilder sind dort bereits aufgestellt - bitte daran halten!!!
- Die Stadtverwaltung hat dieses Jahr vom Wirtschaftshof die mächtige Fichte am Unterhaching-Platz besonders schön dekorieren lassen. Den ausführenden Fachkräften ist für diese nette Weihnachtsidylle zu danken!

**Malerei
Brucker**



*Wir wünschen unseren Kunden
ein gesagtes Weihnachtsfest
einen guten Rutsch ins neue Jahr.*

INKU
FACHBERATER

Malerei Brucker, Alte Postgasse 4, 5500 Bischofshofen
Telefon: +43(0)6462 30 61, malerei@brucker-tyrol.at

PISTENSICHERUNGSPFLICHT



Winterzeit naht, sohin auch wieder die Zeit der Skiunfälle in allen möglichen Varianten. Immer wieder spielt die Frage der sogenannten Pistensicherungspflicht des Liftbetreibers eine Rolle, wenn ein Skifahrer aufgrund sogenannter A-typischer Gefahren zu Sturz kommt. In einem aktuellen Fall hatte der Liftbetreiber Wasser von nächst der Piste gelegenen Parkplätzen in sogenannten Wasserrinnen unterhalb der Piste abgeleitet (ohne Verrohrung). Dadurch wurde in weiterer Folge die Schneedecke beeinflusst und kam es beim Überfahren durch einen Skifahrer dieser Schneedecke zu einem plötzlichen Einbruch. Der Skifahrer wurde dabei erheblich verletzt. Weder dem Skifahrer noch dem Pistensicherungsdienst war dieser Umstand bekannt. Dies konnte auch bei einer üblichen Pistenkontrolle nicht festgestellt werden. Der Pistenbetreiber selbst hatte jedoch diese Abwässerung errichtet, so dass schlussendlich dessen schadenersatzrechtliche Haftung wegen Verletzung seiner Verkehrssicherungspflichten aus dem Vertrag (zur Pistenbeförderung) bejaht wurde. Dieser hätte bereits bei Errichtung dieser Wasserableitungen entsprechende Sorgfaltsmaßnahmen gegen das Einbrechen der Piste treffen müssen, auch wenn für die Mitarbeiter, die die Kontrolle der Piste ausführten, diese Gefahrenquelle nicht erkennbar war. Es kann daher jedem Pistenbetreiber nur empfohlen werden, bei Schaffung von A-typischen Gefahrenquellen im Bereich der Piste jegliche Sorgfaltsmaßnahmen einzuhalten, um nicht später mit gravierenden Haftungsfolgen befasst zu sein.

Rechtsanwalt Mag. Manfred Seidl

Bodenlehenstraße 2-4 · 5500 Bischofshofen
Telefon 0 64 62/32 660 · Fax 0 64 62/32 660-6
email: ms@waltl.com · www.rechtsanwalt-salzburg.net

Wetti Saller als Bürgermeisterkandidatin

Bischofshofen - Wetti Saller wurde von Bürgermeister Jakob Rohrmoser als Bürgermeisterkandidatin für Bischofshofen vorgestellt. Im September 2013 gab Bgm. Jakob Rohrmoser bekannt, im März 2014 nicht mehr für das Bürgermeisteramt zu kandidieren. Bereits im Frühsommer hat sich die ÖVP Bischofshofen grundsätzliche Gedanken gemacht, wer bei einer solchen Entscheidung für das Bürgermeisteramt antreten könnte. Mit Rohrmosers Entscheidung wurde die intern bereits vor Monaten überlegte Kandidatur von Wetti Saller spruchreif. Der einstimmige Beschluss im Parteipräsidium und durch die ÖVP Gemeindevertreterinnen und -vertreter war nur mehr Formsache, beweist aber die breite Unterstützung.



Die Öffentlichkeit wurde erst informiert, nachdem Wetti Saller die Zeit hatte, in ihrem Leben die Weichen zu stellen. Wetti Saller hat ihr Leben in ihrer Familie, ihrem Betrieb und ihren vielfältigen ehrenamtlichen Tätigkeiten neu geregelt. Sie hat in ihrem bisherigen Leben bereits viele Spuren hinterlassen. Wetti hatte auf ihrem Hof,

dem Lehenbauer am Kreuzberg, große Erfolge mit Urlaub am Bauernhof, 1987 ist sie in die Direktvermarktung eingestiegen und beschäftigt hier mittlerweile mehrere Mitarbeiterinnen. Gemeinsam mit ihrem Mann Hias, der 2010 aufgrund seiner schweren Krebserkrankung viel zu früh verstorben ist, erwarb Wetti Saller 2002 die Kögerlalm in Dorfgastein/Lend und baute einen gut florierenden Almwirtschaftsbetrieb mit (im Sommer) mehreren Mitarbeitern auf. Wetti Saller war 13 Jahre lang (von 1994 bis 2007) Bezirksleiterin der Frauenbewegung Pongau und sah hier ihren Schwerpunkt in der sozialen Arbeit für Frauen. Als Kulturstadträtin in Bischofshofen setzte sie sich erfolgreich für das vielfältige Vereinsleben ein. „Mir ist es ein Anliegen, an den Weg von Jaki Rohrmoser anzuknüpfen und ich möchte gemeinsam mit meinem Team wichtige, anstehende Projekte anpacken und verstärkt die Bevölkerung und die jeweils fachlich kompetenten Mitarbeiter der Stadtgemeinde in alle Belange miteinbinden“, so Wetti Saller im Gespräch. Zukünftige Projekte müssen leistbar sein und sich im Rahmen des Gemeindebudgets bewegen. Bürgermeisterkandidatin Wetti Saller und die ÖVP Bischofshofen möchten sich verstärkt bemühen, die Lebens- und Wohnqualität weiter auszubauen und zu verbessern. „Wir haben für alle Altersgruppen unserer Bevölkerung Ideen, die wir gemeinsam umsetzen möchten, von der Kinderbetreuung über die Jugend bis hin zu den Senioren. Konkrete erste Ideen sind z.B. die Erneuerung und Umgestaltung vom Astenlift, Schaffung einer stundenweisen Kinderbetreuung und ein „Bürgerforum“ zu verschiedenen aktuellen Themen; die BischofshofenerInnen sollen aktiv die Möglichkeit haben, ihre

NATURSTEIN & FLIESENLEGER
MEISTERBETRIEB

Kaserbacher

KA

BERATUNG - VERKAUF - VERLEBUNG

Alois Kaserbacher
Inhaber

5500 Pfarrwerfen, Pöham 31
Tel.- Fax: 06462-33133 Handy: 0664-2102313
e-mail: steindesign@aon.at

Ideen für ein lebenswerteres Bischofshofen einzubringen.“

Für ein gutes Miteinander braucht Bischofshofen auch attraktive Arbeitsplätze und eine starke Wirtschaft, damit sich die BischofshofenerInnen ihren Lebensunterhalt hier verdienen können. Es geht hier für die ÖVP um zukunftsorientiertes Flächenmanagement, um intensive Gespräche mit Wirtschaftsbetrieben und Grundbesitzern und darum, verschiedene Interessen zum Wohle der Stadtgemeinde unter einen Hut zu bringen. Die ÖVP Bischofshofen hat mit Sepp Mairhofer als Zweitem auf der Liste sowie weiteren, erfahrenen Kandidaten wie Hauptschuldirektor Stephan Steinacher oder Bauernbundobmann Alois Lugger ein starkes Team.

Wenn Hände die Seele berühren...
Cosmetic & Fußpflege
MICHAELA

VERWÖHNGUTSCHEINE für

- ★ verschiedene **Gesichtsbehandlungen aus dem Meer:** für Ausstrahlung, Straffung und gesunde Haut
- ★ NEU: **Indische Ölmassage:** Balsam für den ganzen Körper mit warmen Aromaölen
- ★ **Tempel Deiner Seele:** Tiefenentspannende Massage und Regeneration
- ★ **Kuschelbehandlung** für Gesicht und Körper mit warmem Meeresschlamm
- ★ **Fußpflege und Maniküre**
- ★ **Aknebehandlung** für Jugendliche
- ★ „**Reine Männersache**“ Gesichtsbildung speziell für den Mann
- ★ **Beratung rund ums Räuchern:** Stärkung & Wohlbefinden für alle Lebensräume u.v.m.

Wir wünschen all unseren lieben Kunden ein gesegnetes Weihnachtsfest und vielen Dank für die jabrelange Treue!
Michaela und Anna



Michaela
Kosmetik- und
Fußpflegemeisterin
Heilmasseurin

5500 Bischofshofen • Südtiroler Straße 10 • Telefon 0 64 62 / 20 4 82

*Wir wünschen all unseren Mitgliedern,
Kunden und Geschäftsfreunden*

*besinnliche Weihnachten & für das neue Jahr
Gesundheit, Glück und Erfolg*

*... und bedanken uns herzlich für Ihr Vertrauen
und die gute Zusammenarbeit.*

Süße Vorweihnachtsgrüße

Wir laden alle unsere Kunden herzlich ein,

am Montag, dem 23. Dezember 2013 von 14.00 bis 17.00 Uhr

den vorweihnachtlichen Einkaufsbummel zu unterbrechen und zu uns
in die Schallerhalle auf Glühwein und Punsch vorbei zu schauen.



Raiffeisen Realitäten – Filiale Bischofshofen

Raiffeisen
Realitäten Salzburg



Erfüllen Sie sich Ihren Wohntraum!
Kaufen Sie Immobilien als Wertanlage!

Wir bieten Ihnen die Möglichkeit,
Ihre Wunschimmobilie zu finden.
Unsere aktuellen Angebote finden
Sie unter:

www.raiffeisen-realitaeten.at

Für Informationen und Anfragen
steht Ihnen gerne Karin Wimmer in
der Raiffeisenbank Bischofshofen
unter Tel.: 06462/3033-360 oder unter
e-mail: karin.wimmer@bischofshofen.raiffeisen.at zur Verfügung.

Für vorgemerkte Kunden suchen wir Häuser, Wohnungen, Grundstücke.

Gemütliches Restaurant – Café – Bar in der Sportwelt Amadé – Grossarl



- Nutzfläche ca. 240 m²
- Ski- und Wandergabiet
- Ausbaufähiger Gastbetrieb oder Appartements
- Ölzentralheizung
- Nähe öffentliche Verkehrsmittel
- Inkl. gesamte gastronomische Ausstattung
- PKW-Parkplätze
- HWB: 187 kWh/m²(a) – Energieklasse E

Kaufpreis: € 480.000,- (Kaufpreis inkl. 3 % wohn.KP – gestell. Meub. – Provisionen nicht einbez.)

Nette 3-Zimmerwohnung in Bischofshofen



- Wohnfläche ca. 66 m²
- Balkon
- Fernwärme
- Baujahr 1972 – saniert
- Betriebskosten ca. EUR 180,-
- HWB: 110,7 kWh/m²(a) – Energieklasse D

Kaufpreis: € 160.000,- (Kaufpreis inkl. 3 % wohn.KP – gestell. Meub. – Provisionen nicht einbez.)

Mitarbeitererehrungen

Für langjährige Firmenzugehörigkeit konnten Obmann Ing. Peter Brückner sowie Aufsichtsratsvorsitzender OSR Johann Kreuzberger folgende Mitarbeiter unseres Instituts für ihre Treue und Firmenloyalität beglückwünschen:

In Pfarrwerfen unserem Filialleiter Herbert Gfrerer für 20 Jahre, Prok. Josef Mairhofer und Teilzeitperle Sylvia Wurzer für 25 Jahre, momentan in Karenz, sonst in der Filiale Mühlbach anzutreffen Frau Andrea Wimmer für 15 Jahre,

und Dir. Peter Rohmoser für 35 Jahre.

In einem kurzen Rückblick berichtete Ing. Peter Brückner über den Werdegang der Jubilare. Aufsichtsratsvorsitzender Johann Kreuzberger bedankte sich anschließend für die gute geleistete Arbeit. Daraufhin wurde in geselligem Rahmen



V.l.n.r.: Filialleiter Herbert Gfrerer, Aufsichtsratsvorsitzender Johann Kreuzberger, Prok. Josef Mairhofer, Dr. Harald Mosen, Sylvia Wurzer, Burkhard Madelmeier, Andrea Wimmer, Obmann Peter Brückner, Dir. Peter Rohmoser.

über alte Zeiten sinniert und etliche Erinnerungen konnten aufgefrischt werden.

Neue Konzertmappen für die Trachtenmusikkapelle Pfarrwerfen

Anlässlich des Cäciliakonzerts der Trachtenmusikkapelle Pfarrwerfen sponserte die Raiffeisenbank Pfarrwerfen 70 Stück Konzertmappen. Filialleiter Herbert Gfrerer über-

reichte im Festsaal, in feierlichem Rahmen, Obmann Bgm. Bernhard Weiss und Kappellmeister Gerhard Hafner die Mappen für künftige, ebenso gelungene Konzerte.



V.l.n.r.: Obmann Bgm. Bernhard Weiss, Filialleiter Herbert Gfrerer, Kappellmeister Gerhard Hafner

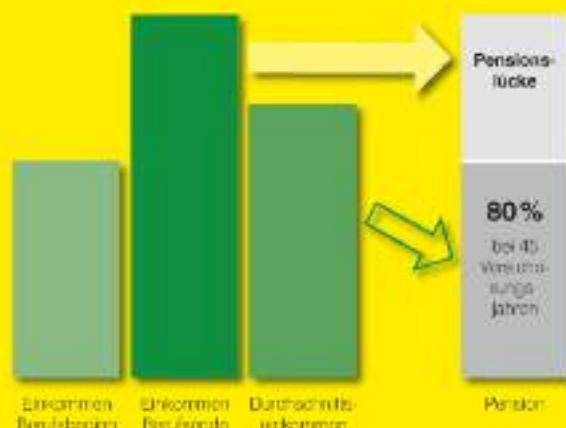
Raiffeisenbank
Bischofshofen



www.bischofshofen.raiffeisen.at

Pensionskonto NEU

Kennen Sie die Höhe Ihrer Pension? Jetzt kostenlos berechnen lassen.



Das Pensionskonto NEU betrifft alle ab 1955 Geborenen. Welche Ansprüche und Versicherungsmonate haben Sie aktuell? Mit welcher Pensionslücke müssen Sie später rechnen? Vereinbaren Sie jetzt einen Termin mit Ihrem Raiffeisen Berater.

Details
bei Ihrem
Raiffeisen
Berater!

Bischofshofener
ADVENTSINGEN
„Lauft, ihr Hirten, allzugleich“

**Sonntag, 22. Dezember 2013
um 18 Uhr in der H.-Wielandner-Halle**

Mitwirkende:
**Kirchenchor Bischofshofen
Salonorchester Bischofshofen
Vox Cantabilis
Oberstufenchor St. Rupert
Chor der Volksschule Neue Heimat
Hirtenkinder
Ensemble des Musikum
Bläser der Bauernmusik
Maria Götzfried & Harald Moser**



Vorverkauf: € 10,- Abendkasse: € 13,-
Kinder bis 16 Jahre frei
Karten sind im Tourismusverband
Bischofshofen und bei den
Mitwirkenden erhältlich.
Der Reinerlös der Veranstaltung
kommt einem sozialen Zweck
der Pfarre zu!





„Austria meets America“ des sinfonischen Blasorchesters

Bischofshofen - Es ist ein ungewöhnlicher Konzertbeginn, wenn sich die Zuhörer für die Österreichische und die Amerikanische Nationalhymne von den Plätzen erheben! „Austria meets America“ war das Motto des Abschlusskonzerts des Bischofshofener Festspielsommers am 27. Oktober 2013 in der Hermann-Wielandner-Halle, musikalisch präsentiert durch das Sinfonische Blasorchester Pongau, veranstaltet vom Lions Club St. Johann im Pongau und der Stadtgemeinde Bischofshofen. Am Dirigentenpult standen dieses Mal gleich zwei Dirigenten mit Weltruf: Johan de Meij und Prof. Johann Mösenbichler führten das Sinfonische Blasorchester Pongau durch den Konzertabend. Der musikalische Bogen spannte sich von einer Uraufführung über „Klassiker“ der Bläsermusik bis hin zur Filmmusik. Den Höhepunkt gestaltete der junge Posaunist Hannes Hölzl mit dem T-Bone Concerto von Johan de Meij. Der in Bad Hofgastein geborene, aus dem Musikum und der Blasmusik hervorgegangene, international auftretende Spitzenmusiker faszinierte mit seinem wunderbaren Spiel und riss das Publikum zu einem Begeisterungsturm hin. „Dass der ORF - Radio Salzburg dieses Konzert auch aufzeichnete, freut uns ganz besonders und sehen wir als eine große fachliche Anerkennung unserer musikalischen Leistung“, freut sich Klaus Vinatzer, organisatorischer Leiter des SBO Pongau.



MAG. KARIN LASTOWICKA



- Psychologische Diagnostik (alle Kassen)
- Klinisch-psychologische Behandlung
- Psychologische Beratung, Supervision

Bei Interesse informieren Sie sich auf meiner Homepage:
www.karin-lastowicka.at

Mühlbacherstr. 34, 5500 Bischofshofen
Ich bitte um Terminvereinbarung unter 0 64 62 / 33 114
Für Kinder - Jugendliche - Erwachsene

Bedarfserhebung „Berndorfer Modell“

Pfarrwerfen - Für die Gemeinde Pfarrwerfen ist eine bedarfsgerechte Kinderbetreuung ein wichtiges Anliegen. In den Kindergärten in Pfarrwerfen und Pöham werden insgesamt mehr als 80 Kinder betreut. Nachgedacht wird jedoch über eine weitere Säule der Familienförderung für 1- bis 3-jährige Kinder. Ähnlich dem „Berndorfer Modell“ sollte auch der familieninternen Kinderbetreuung eine entsprechende Wertschätzung entgegen gebracht werden. Dabei sollten den Eltern 1- bis 3-jähriger Kinder die Wahlmöglichkeit der eigenen Betreuung oder der Betreuung in Tagesbetreuungseinrichtungen (Krabbelgruppe, Alterserweiterte Gruppe, Tagesmutter) erleichtert werden. In diesen Tagen erfolgt eine Erhebung über den Bedarf und die damit verbundenen Auswirkungen und Kosten in der Gemeinde Pfarrwerfen. Danach kann über die Notwendigkeit und die Einführung ab dem Kindergartenjahr 2014 /15 beraten werden.



**Der
COPYSHOP
in Ihrer Nähe**



Wir wünschen unseren Kunden
ein frohes Weihnachtsfest und
ein gesundes neues Jahr 2014



Hauptschulstrasse 16
5500 Bischofshofen
Tel.: 06462 6010
mail.: support@carta.at
www.carta.at

Farbkopien
SW Kopien
Digitalkopien
Massen-
aussendungen

Laminat
Bindungen
Transferdruck
für Unbind-
Steel Books
und Textilien

Große Auswahl
an Tintenpatronen
der Marken HP,
Lexmark, Brother,
Olivetti und
Canon

Beauty & Energetik in Werfen



Werfen - Im Studio Kala in Werfen werden Energetik und Beauty groß geschrieben. Herta Maria Einwallner sorgt mit Klangmassage, Bowtech und Hawaiian Bodywork für ein Rundum-Wohlbefinden im Körper. Bei der Klangmassage werden die Zellen im Körper in Schwung gebracht, die Klänge wirken entspannend und vitalisierend. Bowtech ist eine sanfte, ganzheitliche Methode der Körperarbeit, die an Muskulatur, Sehnen und Nervensträngen ansetzt, um den Organismus wieder ins Gleichgewicht zu bringen. Die Hawaiian Bodywork hilft dabei, den Fokus oder festgefahrene Gedankenmuster neu auszurichten, um mit Freude, Flexibilität und viel mehr Leichtigkeit den Alltag zu genießen. Durch regelmäßige Entspannung für sich selbst und seinen Körper - gerade in der dunklen Jahreszeit - wird ein positives und kreatives Lebensgefühl gefördert. Als zusätzliches Angebot im Studio Kala bietet Gerti Hölber Permanent Make up/Beratung sowie dauerhafte Wimpernverlängerung an (auch mobil möglich). Bei „Lashes & more“ wird für jede Frau ein individueller Wimperntraum gezaubert. Schauen Sie im Studio Kala vorbei und lassen Sie sich verwöhnen (telefonische Terminvereinbarung erbeten) oder schenken Sie ihren Liebsten Weihnachtsgutscheine zur Entspannung!

Adventmarathon



© Atelier Wolf, Bischofshofen

Der Advent ist für viele Menschen die fünfte Jahreszeit. Denn diese Zeit ist etwas Besonderes. Nicht nur, dass in den Geschäften weihnachtlich dekoriert ist und die Weihnachtsbeleuchtung in den Straßen hängt, nein, es ist die Zeit des Gefühls. Im besten Fall des Mitgefühls, des Denkens an den anderen. Für immer mehr Menschen steht aber ein ganz anderes Gefühl im Vordergrund. Nämlich das Gefühl des Stresses. Hektische Menschen, die nach möglichen Geschenken suchen, Verkäuferinnen, die an die Grenzen ihrer Belastbarkeit gehen und trotzdem dankend lächeln. Manche werden bei der Adventliederbeschallung in den Geschäften viel eher aggressiv, denn ruhig und besinnlich. Doch wie kann man Stress in der besinnlichsten Zeit des Jahres vermeiden? In einer neuen Studie hat man herausgefunden, dass sich fünf Strategien bei der Stressbewältigung durchgesetzt haben. Emotionale und soziale Unterstützung suchen und annehmen ist der erste Punkt. Eine weitere Strategie ist es, mit anderen gut auskommen. Kollegialität und Freundschaft sind hier Schlagworte. Nachsichtig sein und sich vertragen können sind weitere Strategien, die das Leben stressfreier machen. Denn wer sich weniger aufregt, lebt gesünder. Großzügigkeit, auch i.S. von andere glücklich machen, ist der fünfte Punkt. Diese „big five“ entstressen nicht nur das adventliche Treiben sondern tragen zu Glück und Zufriedenheit in allen Beziehungen bei. Außerdem gelten sie nicht nur für die Weihnachtszeit, sondern für das ganze Jahr! Doch keine Zeit des Jahres eignet sich besser dafür, um mit der Stressbewältigung zu beginnen! In diesem Sinne, frohe Weihnachten und einen guten Rutsch,

Ihre Mag. Karin Lastowicka.

SBS Weihnachtsgewinnspiel
vom 2. November bis 24. Dezember:

SBS Advent Shopping



Immer ein Gewinn!

HAUPTGEWINN
Mit Ihrem Einkauf haben Sie die große
Chance **SBS Schecks** im Wert von
10.000,-
zu gewinnen!

ZWISCHENGWINNE Salzburger Sportwelt
3 Saisonkarten Ski Amadé
gesponsert von der Salzburger Sportwelt

53 SKI-TAGESKARTEN ALPENDORF
Ab 2. November wird täglich
eine Ski-Tageskarte der
Alpendorf Bergbahnen verlost.

Für je € 20,- Einkauf
erhalten Sie eine Gewinnkarte.
Weitere Infos unter www.sbsshopping.at





Die ÖVP Bischofshofen
 wünscht allen ein gesegnetes Weihnachtsfest,
 Gesundheit und Erfolg im Jahr 2014.
 Wir werden uns auch im kommenden Jahr
 wieder um Ihre Anliegen bemühen.

Bürgermeister Jakob Rohmoser
Bundesrat OSR Josef Saller
 und die Stadträte und Gemeindevertreter der ÖVP

Schenken Sie Ihren Liebsten

Wellness - GUTSCHEINE

... um dem Alltag zu entfliehen!

z.B. Klangschalen-massage, Heilströmen, sensitive Berührung der Füße



Steggasse 31/3
 5500 Bischofshofen
 Telefon 0 664 / 566 03 80
 info@annas-wellnessstudio.at · www.annas-wellness-studio.at

Praxisnahe Einblicke in die Finanzwelt

Pongau - 176 wirtschaftsinteressierte Schülerinnen und Schüler, davon 25 aus dem Pongau (im Bild), erhalten heuer zum achten Mal in der Raiffeisen Salzburg Finanzakademie eine einjährige Ausbildung der Extraklasse. Das Thema Wirtschaft wird in der Schule oft vernachlässigt, deshalb bietet der Raiffeisenverband Salzburg eine attraktive Zusatzausbildung. Die Raiffeisen Finanzakademie gibt Schülern einen praxisnahen Einblick in die Finanzwelt. Den interessierten Jugendlichen wird in geblockten Unterrichtseinheiten ein attraktives Lernfeld für zukünftige Arbeitsanforderungen im Finanzbereich angeboten. Ziel der Raiffeisen Finanzakademie ist es, durch selbsttätiges Arbeiten in ausgewählten Be-

reichen erste Einblicke in die Welt der Wirtschaft zu vermitteln. Bei der Auftaktveranstaltung im Raiffeisenverband Salzburg be-

geisterte Sportwissenschaftler Dr. Thomas Wörz mit seinem Vortrag „Mit Leichtigkeit neue Herausforderungen annehmen“.



YAMAHA Hybrid Piano „AVANT GRAND“ im Musikhaus Lechner testen

Mit der Entwicklung der Hybrid-Pianos der AvantGrand-Reihe hat Yamaha einen lange gehegten Traum der Klavierliebhaber in die Tat umgesetzt, mittels der beispiellosen Verflechtung des Besten, was akustische und digitale Technologien zu bieten haben. Worin bestand dieser Traum? Ein Instrument, das genau so wie ein Flügel klingt, sich auch so anfühlt und so reagiert, ohne Ihnen dabei Einschränkungen

aufzuzwingen, wo oder wann Sie spielen. Die innovativen Hybrid-Technologien erlauben Ihnen, das pure Vergnügen zu erleben, einen exquisiten Flügel zu spielen, ohne die Beschränkungen, die ein Instrument dieser Größe für gewöhnlich mit sich bringt. Beim Kauf eines AVANT GRAND Pianos zahlt Ihnen Yamaha bis zu Euro 600,- für Ihr gebrauchtes Digitalpiano. Weitere Infos im Musikhaus Lechner.



Jetzt Weihnachtsaktion



MUSIKHAUS LECHNER

2x in Bischofshofen

☎ 0 6 4 6 2 / 3 5 1 8

Qualität macht Freude

*Einen besinnlichen Advent und ein frohes Weihnachtsfest
entbietet allen Leserinnen und Lesern in Bischofshofen,
Mühlbach/Flkg., Pfarwerfen, Werfen, Werfenweng, Hüttau
und St. Martin/Tgb. die*



**Bezirksvorsitzender Walter Blachfellner
Werfen**



**Nationalratsabgeordneter
Walter Bacher**



**Vizebgm. Hansjörg Obinger
Bischofshofen**



**Vizebgm. Werner Schnell
Bischofshofen**



**Vizebgm. Hansjörg Höllbacher
Pfarwerfen**



**Vizebgm. Manfred Koller
Mühlbach**



**Bürgermeister
Franz Meissl · Werfen**



**Vizebgm. Markus Oberauer
St. Martin/Tgb.**

„Figurstyling by Elke“ bringt Sie zum Idealgewicht

Anfang Oktober wurde in St. Johann/Pg. das Studio „Figurstyling by Elke“ eröffnet. Elke Salchegger-Filzmaier möchte durch ihre jahrelange Erfahrung in diesem Bereich Frauen zu ihrer Wohlfühl-Figur begleiten. Ihr Konzept für ein perfektes Styling beginnt mit einer Körperanalyse, diese ist ein sehr wichtiger Grundstein zum Erfolg. Um eine gute Analyse des Körpers erstellen zu können, muss dieser genau vermessen und gewogen werden. Im Behandlungsgerät „PeauMax“ wird man einer entspannenden Hautbehandlung auf der



Basis von Körperwärme und angereicherter Sauerstoff unterzogen. Während der Kur öffnen sich die Poren durch die Wärme, wodurch alle Unsauberkeiten freigelegt werden. Außerdem kann das Blut wieder bis in die entferntesten Blutbahnen fließen, wodurch die Drainage und der Blutkreislauf weiter optimiert werden. Das Ergebnis ist ein fitter und wie neugeborener Körper. Im Studio gibt es auch noch vier „FiguraMax“ Trainingskabinen. In dieser Kabine werden bereits im Liegen speziell entworfene Übungen durchgeführt. Mittels traditioneller Heizung wird die Kabine rundum bis auf Körpertemperatur erwärmt. Hierdurch wird der Blutkreislauf angeregt und die verbrannten Fettstoffe können besser ausgeschieden werden. Alle bei dieser Bewegungstherapie vorgesehenen Übungen schonen Gelenke und Rücken und fördern den Fettabbau, sie sind daher für alle Altersgruppen geeignet. Natürlich wird auch eine fachkompetente Ernährungsberatung von Elke und Manuela durchgeführt, um den Abnehmerfolg zu unterstützen. Als Weihnachtsaktion für Neukunden bietet „Figurstyling by Elke“ eine Fußpflege sowie einen Solariumbesuch kostenlos!

Gütesiegel für Moßhammer HS

Die Franz-Moßhammer Hauptschule hat für ihren innovativen und vielfältigen Berufsorientierungsunterricht Mitte November im Rahmen der Berufsinformationsmesse in Salzburg von der Wirtschaftskammer das Gütesiegel „Berufsorientierungsfreundliche Schule“ verliehen bekommen. Seit der Einführung des Gegenstandes Berufsorientierung war es den Kollegen und Kolleginnen der Franz-Moßhammer Hauptschule immer ein Anliegen, die Schüler und Schülerinnen der dritten und vierten Klassen über die Möglichkeiten nach dem Abschluss der Hauptschule grundlegend zu informieren. Auf die Berufsorientierung wurde immer großes Augenmerk gelegt. Wir heften uns die hervorragende Arbeit in diesem Fach nicht nur auf unsere Fahnen, wir leben Berufsorientierung auch. Im Unterrichtsgegenstand BO oder während Projektwochen werden die Kinder zielgerecht informiert. Darüber hinaus besteht ein sehr guter Kontakt zu den umliegenden Betrieben, die immer wieder Schülern und Schülerinnen die Möglichkeiten bieten, ihre Firmen zu besuchen bzw. immer ein offenes Ohr haben, wenn sich die Kinder um einen „Schnupperplatz“ im Rahmen der Berufsorientierungstage bewerben.



Einen besinnlichen Advent und frohe Weihnachten

wünschen der Bischofshofener Bevölkerung, den Funktionären des wirtschaftlichen, sportlichen und kulturellen Lebens sowie allen Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern der Betriebe unserer Stadt

Bgm. RegR Jakob Rohrmoser
Vbgm. Hansjörg Obinger
Vbgm. Werner Schnell



die Stadträte: ÖkR Barbara Saller, Karolina Altmann-Kogler, Josef Mairhofer, RegR Ing. Wolfgang Bergmüller, Hannes Pichler und Johann Schrempf

sowie die Gemeindevertretung der Stadt Bischofshofen!

Adventtermine 2013 im Weltladen

ADVENTFREITAGE UND SAMSTAGE:

Von 9.00 - 20.00 Uhr durchgehend geöffnet
Verschiedene Verkostungen

SONNTAG 08.12. 2013:

Von 10.00 - 17.00 Uhr: Krippenausstellung aus dem Süden

Donnerstag 12.12. und Dienstag 17.12. 2013 17.00
Wintermärchen aus dem Süden für Groß und Klein

Dienstag 24.12.2013 von 8.00 - 13.00 Uhr geöffnet

Dienstag 31.12.2013 von 8.00 - 13.00 Uhr geöffnet



5500 BISCHOFSHOFEN
Franz-Moßhammerplatz 4

Öffnungszeiten: Mo - Do von 9.00 - 12.00 u.
14.00 - 18.00 Uhr, Fr von 9.00 - 18.00 Uhr
durchgehend, Sa von 9.00 - 12.00 Uhr, jeden
1. Sa im Monat durchgehend bis 17.00 geöffnet.

Neues Versorgungszentrum für Caritas

Bischofshofen - Rund 79.000 Menschen leben im Pongau. Insgesamt ca. 650 Pongauerinnen und Pongauer unterschiedlichen Alters nehmen jedes Jahr die Angebote der Caritas vor Ort in Anspruch, Tendenz steigend. Ab sofort werden die Leistungen in der Pestalozzigasse 6 in Bischofshofen unter einem Dach gebündelt.

Mitte November fand die offizielle Eröffnung der neuen Räumlichkeiten mit einem Festakt am Kirchplatz, einem Frühschoppen im Pfarrsaal sowie der Segnung der Räume statt. Am neuen Standort unterstützt das regionale Caritas-Team in den Bereichen Hilfe für Menschen in Not, Haushaltshilfe und Hauskrankenpflege, mobile Kinderkrankenpflege, Palliativbetreuung und Hospiz sowie mit dem Freiwilligenzentrum. Zudem verstärkt die Caritas in der Region die Angehörigenhilfe und die Zusammenarbeit mit den örtlichen Pfarren und Hilfseinrichtungen. Laut aktuellem Sozialbericht verzeichnet die Region Pongau im Vergleich zu 2011 ein leichtes, jedoch stetes Bevölkerungswachstum (+0,3%), bei einem der stärksten Geburtenrückgänge seit Jahren. Zudem gibt es nach aktueller AMS Arbeitslosenstatistik (Stand 9/2013) derzeit 1.620 Arbeitslose in der Pongauer Region. Caritas Direktor Johannes Dines: „Gerade in den ländlichen Regionen sind die Ängste der Menschen vor sozialer Ausgrenzung und die anonyme Armut viel größer als in den Städten. Deshalb sind wir als Caritas seit 2002 mit einem bedürfnisorientierten Unterstützungsangebot im Pongau vertreten. Wir sehen unsere Aufgabe darin, schnell in der Region helfen zu können, sei es durch finanzielle Soforthil-

fe oder durch konkrete Beratungs- und Pflegeleistungen“. Beginnend mit dem Caritas Zentrum als zentrale Anlaufstelle für Menschen in Not, wurden seit 2004 die Leistungen um die Haushaltshilfe und Hauskrankenpflege, mobile Kinderkrankenpflege, Palliativbetreuung und Hospiz, Streetwork kontinuierlich erweitert. Seit 2011 setzt die Caritas auch einen Akzent mit dem lokalen Freiwilligenzentrum. Für alle, die sich in der Region freiwillig engagieren möchten, steht das Freiwilligenzentrum Pongau mit zahlreichen Beratungs- und Einsatzangeboten zur Verfügung. Der schrittweise Ausbau der Leistungen führte nun zur Notwendigkeit eines neuen Standortes.

In Kooperation mit der Pfarre Bischofshofen bündelt die Caritas ab sofort ihre Leistungen als Versorgungszentrum unter einem neuen Dach. „Barrierefreiheit, geschützte Räumlichkeiten für Gespräche sowie moderne Infrastruktur waren für das neue Caritas Versorgungszentrum in der Pestalozzigasse in Bischofshofen ausschlaggebend. Hilfesuchende profitieren von kürzeren Wegen und rascher, regionaler Hilfe aus einer Hand“, so Dines weiter. Zudem verändert sich die Nachfrage nach sozialer Unterstützung. „Im Raum Pongau merken wir konkret, das zunehmend psychisch Erkrankte und die ArbeitnehmerInnen, die trotz regeltem Arbeitseinkommen an der Armutsgrenze sind, vermehrt bei uns Rat und Unterstützung suchen“, schildert Mag. Elke Kornberger, Caritas Zentrumsleiterin in Bischofshofen. Bei Jugendlichen bemerken die Streetworker der Caritas, dass familiäre Probleme und Themen rund um Alkohol und Sucht sehr präsent sind.

MÄG
KOSMETIK

**Nicht mehr lange denken,
Gutscheine schenken!**

- Gesichtsbehandlung
- Maniküre
- Hand- und Nagelpflege
- Körperbehandlung
- Harzen
- Färben & Schminken

Margit Harrer

Alte Bundesstr. 2 · 5500 Bischofshofen
Tel. 0650/6914997



Im Bild von links Caritas Direktor Mag. Johannes Dines, Mag. Elke Kornberger (Caritas Zentrum Bischofshofen) sowie Landesrat Dr. Heinrich Schellhorn.

Salzburgs Nr. 1 ist bereit!

Maschinenring

- ▶ 540 Dienstnehmer
- ▶ 850 Kunden
- ▶ 1.400 Objekte

• 89 Sbg. Gemeinden · ÖBB · Salzburg AG · Pinzgaubahn · Lokalbahn
• Bundesheer · Stadt Salzburg · Telekom · Post AG · Spar · Hofer · Lidl · Billa
• Penny · Merkur · Bipa · Baumax · Lagerhäuser · Salzburg Wohnbau; u.v.m.

Winterdienst · mehr als nur Schneeräumen!

Kleinanzeigen

Zu vermieten - Info 0650/530 99 00

- * **Lagerraum** erdgeschossig ca. 15 m² in Bischofshofen (Siedlung)
- * **Lagerraum** ca. 50 m² im UG im Bereich Seniorenheim in Bischofshofen
- * **Wohnung** in St. Veit/Pg. 75 m² - komplettes 2. OG mit 2 Balkonen um Euro 460,- + BK Euro 80,-
- * **Wohnung** in St. Veit/Pg. 50 m² + große Südterrasse im 1. OG um Euro 426,- + BK Euro 63,-
- * **Geschäftslokal** in St. Veit/Pg. für Geschäft, Büro, Praxis, Ordination oder ??, Fläche 252 m² - auf Wunsch eventuell auch teilbar!
- * **Lagerräume** in St. Veit/Pg., verschiedene Größen



Allen Kunden und
Geschäftsfreunden ein
besinnliches
Weihnachtsfest und Prosit
Neujahr wünscht
Leonhard Hauer



Bauträger und Immobilien Ges.m.b.H.

Sparkassenstraße 26 in Bischofshofen
(gegenüber Café Madl)

Telefon 06462/4770-0 · Mobil 0664/2338330
e-mail: hs-real@sbg.at · www.property-salesaustria.com

„Die NACHT der MUSICALS“

Die Musicalshow „Die Nacht der Musicals“ mit mittlerweile mehr als zwei Millionen Besuchern ist die erfolgreichste Musicalgala Europas und setzt neue Maßstäbe im Showbusiness. In einer zweieinhalbstündigen Show werden Highlights aus den bekanntesten Musicals eindrucksvoll präsentiert. Stars der Originalproduktionen zeigen auf einer Reise durch die Welt der Musicals ausgewählte Solo-, Duett- und Ensemblenummern. Die weltweit gefeierte Inszenierung von Sister Act, welche nach dem gleichnamigen Film mit Whoopi Goldberg nun ebenfalls die Musicalbühne erobert hat, wird auch bei der Nacht der Musicals das Publikum begeistern. Gefühlvolle Balladen aus Tanz der Vampire und Evita fehlen ebenso wenig wie die geheimnisvollen Rhythmen Afrikas aus König der

Löwen. Auch die schönsten Ausschnitte aus weltbekannten Klassikern wie Dirty Dancing, We Will Rock You oder Tarzan sind im Programm. Das herausragende Ensemble dieser Musicalgala verbindet Tanz- und Gesangseinlagen zu einem einzigartigen Bühnenfeuerwerk. Ein ausgefeiltes Licht- und Soundkonzept sowie ausgefallene Kostüme machen diesen Event zur beliebtesten Musicalgala. Erleben Sie dieses einzigartige Musical am 16. Jänner 2014 um 20 Uhr im Kultur- und Kongresshaus Am Dom in St. Johann/Pg!
Kartenvorverkauf: Kultur- und Kongresshaus Am Dom 06412/8080, in allen Raiffeisenbanken in Stadt und Land Salzburg, Ö-Ticket Hotline 01 / 96 0 96, Ticket Online 01 / 88 0 88 und den bekannten Verkaufsstellen sowie direkt bei SCHRÖDER KONZERTE 0732 / 22 15 23.

Freikarten zu gewinnen! Unter allen Einsendungen an die Redaktion (Bischofshofen Journal, Mühlbacher Straße 58, 5500 Bischofshofen oder per Mail: bischofshofen.journal@sbg.at) bis 10. Dezember 2013 verlosen wir 2 x 2 Freikarten für „Die Nacht der Musicals“ in St. Johann/Pg!
Gewinnfrage: Wie viele Besucher zählt die Nacht der Musicals mittlerweile?



Neuer Geh- und Radweg

Pfarrwerfen - Die Fuß- und Radverbindung zwischen dem Ort Pfarrwerfen und dem Ortsteil Laubichl ist eine jahrelange Forderung der Gemeinde Pfarrwerfen. Nun konnte die Gemeinde in Zusammenarbeit mit dem Land Salzburg diese wichtige Verbindung für die Anrainer und Gäste errichten. Vom Ort aus führt nunmehr ein sicherer Weg, vor allem auch für die Wanderer, Richtung Landgasthof Zehenthof. Im Winter sollte diese Verbindung auch vom Schnee befreit werden, sodass eine problemlose Benützung möglich ist. Weitere notwendige Verbesserungen entlang der Landesstraße sollten in den nächsten Jahren folgen.



Im Bild Bgm. Bernhard Weiß beim neuen Gehweg- und Radweg an der Werfenwenger Landesstraße im Bereich Laubichl.

MOLKEREI-ABHOLMARKT

Mit umfangreichem Käsesortiment sowie Frischmilchprodukten zu

BESTPREISEN

Nutzen Sie die Möglichkeit, trotz kleineren Mengen zu Großhandelspreisen einzukaufen.



Auch für Privathaushalte • Laufend Aktionen und Sonderangebote • Jeden Donnerstag frisches Holzofenbrot

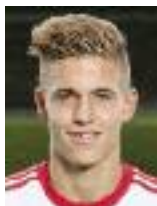
Bischofshofen

(in der ehemaligen Molkerei)

Unsere günstigen
PREISE
werden garantiert auch
Sie überzeugen!

Unsere Öffnungszeiten: Mo.-Fr. 7.30 - 12.00 und 14.00 - 18.00 Uhr, Sa. von 7.30 - 11.00 Uhr · Tel. 06462/2406

Red Bull-Jungprofi und Nationalspieler



Bischofshofen - Ein sehr erfolgreiches Sportjahr erlebte der Bischofshofener Sandro Ingolitsch (*im Bild*) als Fußballer im Dienste von Red Bull Salzburg. Im Alter von 14 Jahren wechselte er vom BSK in die Akademie nach Salzburg. Trotz vieler Trainerwechsel und einem regen Zugang von Spielern aus dem In- und Ausland konnte er sich immer wieder seinen Stammspielerplatz im Team sichern. Aufgrund seiner starken Leistungen erhielt Sandro im Frühjahr von Red Bull Salzburg einen Jungprofivertrag. Im Mai erfüllte sich ein weiterer Traum, das erfolgreiche Debut im österreichischen U-17 Nationalteam in Ungarn. Im September wurde Sandro zur Europameisterschafts-Qualifikationsvorrunde in Dänemark einberufen, wo der Aufstieg in die Eliterunde gelang. Nach einem Trainingslager des Nationalteams im November, mit Testspiel gegen Tschechien, neigt sich das Sportjahr dem Ende zu. Verletzungsfrei die Vorbereitung für die Frühjahrssaison überstehen und seinen Stammspielerplatz bei der AKA U-18 von Red Bull Salzburg weiter sichern, sind die vorrangigen Ziele für das kommende Sportjahr.

Österreichische Judo-Meisterschaft

Anfang November 2013 fand in Linz die diesjährige intern. Österreichische Judo Meisterschaft der Masters (Ü 30) statt. Mit dabei auch wieder die beiden Sanjindo Titelverteidiger des Vorjahres Hermann Schmölzer und Engelbert Erber (*im Bild*). Auch dieses Jahr zeigten sich beide Top-Athleten in bestechender Form in der mit 133 Teilnehmern von 52 Vereinen aus zehn Nationen top besetzten Judo-Meisterschaft. Hermann Schmölzer holte sich mit drei Ippon- und einem Wazari-Sieg den 1. Platz in der Klasse M4 (bis 66 kg). Engelbert Erber konnte sich ebenfalls mit vier Ippon-Siegen den überlegenen Kampfgewinn in der Klasse M3 (bis 66 kg) sichern. Mit diesem tollen Erfolg holten sie auch den 3. Platz in der Österreichischen Vereinswertung für Sanjindo in den Pongau.



Neun Berge in neun Monaten

Bischofshofen - Der Sportclub Mitterberghütten feiert heuer 30-jähriges Jubiläum. Anlass genug für die Sektion „Team aktiv“, die ihr 10-jähriges Bestehen feiert, ein spezielles sportliches Projekt durchzuführen: „9 summits of Austria“. In diesem Fall heißt das, den höchsten Gipfel des jeweiligen Bundeslandes in Österreich zu besteigen. Im Februar wurde im Westen mit dem Piz Buin gestartet. Danach folgten Richtung Osten die Wildspitze, der Großglockner, der Großvenediger, der Dachstein, der Große Priel, der Schneeberg und als Abschluss, am Nationalfeiertag, im Oktober der Geschriebenstein sowie der Hermannskogel. Ganz im Zeichen der Sektion konnten die Schwerpunkte Skibergsteigen, Klettersteige, Berglauf und Wandern bestens vereint werden.



JUSS
EKZ KARO
BISCHOFSHOFEN

Beratung. Service. Leidenschaft. Das passt!

Tel. 06462/4196 • www.juss.at



Adventspartage

von 28. 11. bis 21. 12. 2013

... mit vielen sportlichen Weihnachtsideen. Weitere Gutscheine auf www.juss.at

GUTSCHEIN

im Wert von

€ **50.-**

bei einem Einkauf ab € 200,-

Gültig von 05. 12. - 07. 12. 2013

KOMPERDELL

Schneepoker-Waars
Fischook-Ges.

Gültig von
02. 12. - 07. 12. 2013

99.99



-20%

auf alle Hauben
und Handschuhe

(außer Schutzhelme und Judo-ke-Waars)

Gültig von 02. 12. - 07. 12. 2013



Angebote gültig solange der Vorrat reicht. Keine Barablöse möglich. Pro Person nur 1 Gutschein einlösbar. Gutschein nicht mit anderen Aktionen oder Rabattaktionen kumulierbar.

Sonnenstudio
Sun4You Bischofshofen
2. bis 14. Dezember
40% GRATIS-Bonus
 bei Aufladung oder Neukauf einer Kundenkarte
 z.B. Sie zahlen € 100,- und sonnen um € 140,-

Am 7. und 8. Dezember
 vorweihnachtliche Stimmung
 bei Punsch und Lebkuchen.

Es freuen sich auf Ihr Kommen
Ilse und Papi Quehenberger!
 Telefon 0650/50 55 340



*Frohe Weihnachten und ein
 gesundes Neues Jahr!*



**Ihr Partner
 für alle
 Marken!**


 Tel. & Fax 06462 / 32933
 Mobil 0650 / 58 56 808
 5503 Mitterberghölten
 Werksgelände 24
Allgem. KFZ - WERKSTATT
Hans Schwab

WAS IST LOS...

... in Bischofshofen, Mühlbach/Hkg., Pfarrwerfen, Werfen, Tenneck, Werfenweng, Hüttau oder St. Martin?

Wenn Sie Veranstaltungen anzukündigen haben, dann schreiben Sie uns: Bischofshofen Journal, Mühlbacherstr. 58, Bischofshofen. Oder Sie rufen an: 0650/5309900 Nicole Stoiser. Das gleiche gilt natürlich auch, wenn Sie wollen, dass im BJ ein Bericht über Ihre Veranstaltung erscheinen soll!

E-MAIL: bischofshofen.journal@sbg.at

Martini Gansl Golf-Turnier

St. Johann/Alpendorf - Mit dem traditionellen „Martini Gansl“ wird die Turnier-Saison 2013 im Open Golf St. Johann Alpendorf beendet. 52 Teilnehmer spielten ihre 18 Loch-Runde trotz ganztägigem Starkregen zu Ende. Als Belohnung gab es ein knuspriges Martini Gansl in der Bürglhöh in Bischofshofen. Mit Manfred Schützenhofer aus Bischofshofen wird ein Sportwart in den Vorstand von Open Golf St. Johann Alpendorf bestellt. Damit wird einerseits das Clubleben durch bestens organisierte Turniere gefördert und andererseits die sportliche Entwicklung - besonders der Kinder und Jugendlichen - des Golfclubs unterstützt.



V. li. Werner Guggenbichler, Brutto-Sieger Ferdinand Langegger, Manfred Schützenhofer und Brutto-Sieger Juss Höll

Sport Juss zeigte Skitouren-Highlights

Bischofshofen - Wie jedes Jahr kamen wieder zahlreiche Besucher zur Präsentation der Winter-Neuheiten 2014 zu Sport 2000 Juss ins Shoppingcenter Karo nach Bischofshofen. Auch die Promis waren begeistert von Arc`teryx, die innovative Bekleidungs-marke aus Kanada für Tourengerher, Freerider und alle Outdoor-freunde. Es wurden auch die neuen „Pin-Tourensicherheitsbindungen“ von Fritschi und Trab vorgestellt. Für gute Stimmung sorgten die Oberkrainer aus Begunje. Für die kulinarischen Highlights war Hans Obauer aus Werfen verantwortlich.



Im Bild rechts Gerti und Juss Höll mit Ernst Winkler, Wolfgang Rottmann und Hans Oberhofer von der Firma Arc`teryx.

Impressum

Bischofshofen Journal, Unabhängige Monatszeitung für Bischofshofen, Mühlbach, Pfarrwerfen, Werfen, Werfenweng, Hüttau und St. Martin/Tgb.
Herausgeber und Medieninhaber: Bischofshofen Journal Nicole Stoiser, 5500 Bischofshofen, Mühlbacherstraße 58, e-mail: bischofshofen.journal@sbg.at
NEU! UNSERE HOMEPAGE: www.bischofshofen-journal.at
Werbung und Redaktion: Tel. 0650/530 99 00 Nicole Stoiser oder 0650/540 99 00 Eberhard Stoiser, Fax 06462/3592
Gründer des BJ im Jahr 1990: Robert Pirnbacher und Lorenz Weran-Rieger
Layout: Selina Jegg, Laideregg 118, 5500 Bischofshofen, e-mail: selina@sol.at
Druck und Bindung: Niederösterreichisches Pressehaus, Druck- und Verlags-gesellschaft mbH, Gutenbergstraße 12, A-3100 St. Pölten.
Satz- und Druckfehler vorbehalten!

Veranstaltungen im Dezember 2013

Bischofshofen (Info 06462 / 2471)

- bis 6.1. Sonderausstellung „Alpenländ. Maskenspiel“, Museum Kastenturm
- Mi. 4. 19 h Krampuslauf Bischofshofen, Ortszentrum
- Fr. 6./7. 15 - 21 h Adventmarkt, Kastenhof
- Fr. 6./7. 14-18 h Ausstellung Kunstquadrat, Raiba-Gebäude, s.S. 8
- 7./14./21. 17 h Advent bei Ackermann, Gasthaus Ackermann
- Sa. 7./8. 22. Steinbock Junior Cup des SK Bischofshofen, W-Halle
- So. 8. 9 - 12 h Adventumtrunk und -bastelmarkt, Kirchenvorplatz
- So. 8./15. 17 h Einkehr im Advent m. Herbert Gschwendtner, Österreichhaus
- So. 8. 10 - 17 h Krippenausstellung aus dem Süden, Weltladen
- Mi. 11. 19.30 h pongowe Filmreihe - Film 3: Omamamia, Kultursaal
- Do. 12. 17 h Wintermärchen aus dem Süden, Weltladen, s. S. 18
- Fr.13./14. 14-18 h Ausstellung Kunstquadrat, Raiba-Gebäude, s.S. 8
- Fr.13./14. 15 - 21 h Adventmarkt, Kastenhof
- Sa. 14. 9-12 h Theater aus dem Ärmel - „Wo die wilden Kerle wohnen“, Theaterworkshop für Kinder von 4 - 6 Jahren, Sparkassengebäude
- Sa. 14. 14 - 17 h Theater aus dem Ärmel - „Traumfresserchen“, Theater-Schnupper-Workshop für 7 - 10 Jahre, Sparkassengebäude
14. + 15. 22. Steinbock Junior Cup des SK Bischofshofen, W-Halle
- So. 15. 9 - 12 h Adventumtrunk, Kirchenvorplatz
- Di. 17. 17 h Wintermärchen aus dem Süden, Weltladen, s. S. 18
- Sa. 21. 18 h Weihnachten im Wald, Kreuzung Moossiedlung Buchberg
- So. 22. 18 h Bischofshofener Adventsingen, Wielandner-Halle

Werfen - Tenneck (Info 06468 / 5388)

- Do. 5. 17.30 h Weisenblasen im Markt, 18 h Nikolausfest (Pfarrkirche)
- Do. 5. Krampuskränzchen in Tenneck
- Sa. 7./8. 13 - 19 h Romantischer Adventmarkt, Burg Hohenwerfen
- So. 15. 17 h Adventsingen in der St. Barbarakirche in Tenneck

Mühlbach (Info 06467 / 7235)

- Sa. 7. Barbarafeier im Kulturzentrum Knappenheim
- So. 15. 18.30 h Adventabend im Kulturzentrum Knappenheim
- Sa. 21. 20 h Laternenwanderung (Anmeldung und 06584/20388/40)
- So. 22. 18 h Advent mit den Sumpfkroten, Pfarrkirche
- Mo. 23. 17 h „Perchtenglanz & Feenzauber“, Märchenwanderung, s.S. 9
- Di. 24. 16 h Kinderkrippenfeier, Pfarrkirche
- So. 29. 20 h Laternenwanderung (Anmeldung und 06584/20388/40)
- Di. 31. 17 h Fackellauf, Kabinenbahn Karbachalm

Werfenweng (Info 06466 / 4200)

- So. 8. ab 14 h Werfenwenger Dorfadvent am Dorfplatz
- So. 15. ab 14 h Werfenwenger Dorfadvent am Dorfplatz
- Sa. 28. 19 h Höllennacht - Krampuslauf im Zentrum

Pfarrwerfen (Info 06468 / 5390)

2. - 31. 8 - 17 h Ausstellung - Christine Hofer, Gemeindefoyer
- Mi. 4. 13 h Sprechtag Seniorenbund, Gemeindefoyer/Sitzungssaal
- Do. 5. 15 h Elternberatungsstunde, Gemeindezentrum
- Sa. 7. 19 h Adventsingen, Pfarrkirche
- Sa. 14. 20 h Weihnachts - Benefizkonzert für die Hochwasseropfer in Hütttau, veranstaltet vom Heimatland Quintett, Dichtlwirt - Pöhham (2. Konzert am 15.12. 19 h)

Mi. 18. 16 - 20 h Blutspendeaktion in der Volksschule

Hütttau - Niedernfritz (Info 06458 / 7103)

- Sa. 7. 14 h Barbarafeier "Historische Kupferzeche am Larzenbach" 13./14./20. und 21. "Anklöckeln" der Landjugend Hütttau

St. Martin (Info 06243 / 4040-59)

- Sa. 7./14. 16 h Adventmarkt am Badensee
- Fr. 27. 16 h Bergfex-Sprinter Skitourenrennen, Wurzerlift
- Sa. 28. 14 h Saisonauftakt-Eissschießen des ESV St. Martin

*Wir bedanken uns bei unseren Kunden
und Geschäftsfreunden für die gute
Zusammenarbeit und wünschen eine
besinnliche Adventzeit
und ein frohes Weihnachtsfest!*



Gas • Biomasse • Heizung • Energieberatung

PS INSTALLATIONEN

A-5500 Bischofshofen
Salzburger Straße 39
Telefon 06462/2526
www.ps-installationen.at
office@ps-installationen.at



Sanitär • Bäderplanung • Wellness • Service

Vom Advent bis Heilig Drei König

Veranstaltungskalender
für Bischofshofen

08.

November bis

jeweils
Mittwoch, Freitag und Samstag
13.00 - 17.00 Uhr
Sonntag 10.00 - 17.00 Uhr

Sonderausstellung

„Perchten“

Museum am Kastenturm

06.

Jänner

04.

Dezember

Mittwoch | 19.00 Uhr
Krampuslauf

Stadtzentrum

06.

Dezember

Freitag | 15.00 - 21.00 Uhr
Adventmarkt

Kastenhof

07.

Dezember

Samstag | 15.00 - 21.00 Uhr
Adventmarkt

Kastenhof

07.

Dezember

Samstag | ab 17.00 Uhr
**Advent
bei Ackermann**

Ackermann

08.

Dezember

Sonntag | 09.00 - 12.00 Uhr
**Adventumtrunk
mit Adventbastelmarkt**

Kirchenvorplatz

08.

Dezember

Sonntag | 10.00 - 17.00 Uhr
**Krippenausstellung
aus Afrika - Indien**

Weltladen

08.

Dezember

Sonntag | 17.00 Uhr
Einkehr im Advent
mit Herbert Gschwendtner - Österreichhaus
Wanderung zum Wasserfall, Weisenbläser,
Hirtenspiel und Adventbuffet im Österreichhaus

Anmeldung
im TVS

09.

Dezember

Montag | 18.00 - 19.00 Uhr
Kekse backen
Jugendtreff Z1 | Mitterberghütten
Zielgruppe 12 - 18 Jahre

12.

Dezember

Donnerstag | 19.30 Uhr
**Weihnachtsgeschichten
aus Afrika - Indien**

Weltladen

13.

Dezember

Freitag | 15.00 - 21.00 Uhr
Adventmarkt

Kastenhof

Samstag | 15.00 - 21.00 Uhr
Adventmarkt

14.

Dezember

Kastenhof

Samstag | ab 17.00 Uhr
**Advent
bei Ackermann**

Ackermann

14.

Dezember

Sonntag | 09.00 - 12.00 Uhr
Adventumtrunk

15.

Dezember

Kirchenvorplatz

Anmeldung
im TVS

Sonntag | 17.00 Uhr
Einkehr im Advent

mit Herbert Gschwendtner - Österreichhaus
Wanderung zum Wasserfall, Weisenbläser,
Hirtenspiel und Adventbuffet im Österreichhaus

15.

Dezember

Freitag | 16.00 - 21.00 Uhr
Christmas Party

Jugendtreff Z1 | Mitterberghütten
Zielgruppe 12 - 18 Jahre

20.

Dezember

Samstag | ab 17.00 Uhr
**Advent
bei Ackermann**

Ackermann

21.

Dezember

Samstag | 18.00 Uhr
Weihnachten im Wald
Wanderung mit Sänger und Musikanten
Buchberg - Kreuzung Moossiedlung

21.

Dezember

Karten
im TVS

Sonntag | 18.00 Uhr
**Bischofshofener
Adventsingen**

Hermann-Wielandner-Halle

22.

Dezember

Mittwoch | 10.00 Uhr
**Hochamt - Pastoralmesse
v. Karl Kempter**

Pfarrkirche

25.

Dezember

Mittwoch | 19.00 Uhr
Bergweihnacht

Buchbergkirche

01.

Jänner

Sonntag | ab 14.30 Uhr
**Training + Qualifikation
Vierschanzentournee**
Schanzengelände - Sepp Bradl Stadion
anschließend **Springer Open Air**

Stadtzentrum

05.

Jänner

Montag | 16.00 Uhr
Finale Vierschanzentournee
Schanzengelände - Sepp Bradl Stadion
ganztägig **Springer Open Air**

Stadtzentrum

06.

Jänner